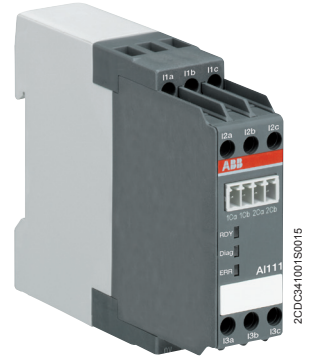


en Installation instructions
 de Montageanweisung
 es Instrucciones de montaje
 fr Notice de montage
 it Istruzioni di montaggio
 sv Installation och skötsel
 cn 安装说明书
 ru Инструкция по монтажу

AI111.0

2CDC 135 037 M6801



AI111.0

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
 Eppelheimer Str. 82 Postfach 10 1680
 69123 Heidelberg 69006 Heidelberg
 Germany Germany
 Telephone +49 (0) 6221 701-0
 Telefax +49 (0) 6221 701-240
 E-mail plc.support@de.abb.com
 Internet http://www.abb.de/stotz-kontakt



en **Warning!**
 Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.

es **¡Advertencia!**
 La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204, Parte 1.

it **Avvertenze!**
 L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.



de **Warnung!**
 Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1

fr **Avertissement!**
 L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.

sv **Varning!**
 Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.

cn **警告!**
 该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准，比如 EN60204的第一部分，进行操作。

ru **Внимание!**
 Монтажи и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204 часть 1.

en Please refer to the manual for safety instructions.

es Por favor, consulte las advertencias de seguridad del manual.

it Fate riferimento alle indicazioni di sicurezza che sono contenute nel seguente manuale.

System description UMC100.3
 German manual: 2CDC 135 032 D01xx
 English manual: 2CDC 135 032 D02xx

Descripción del sistema UMC100.3
 Alemán: 2CDC 135 032 D01xx
 Inglés: 2CDC 135 032 D02xx

Descrizione del sistema UMC100.3
 Tedesco: 2CDC 135 032 D01xx
 Inglese: 2CDC 135 032 D02xx

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch.

fr Vous trouverez les consignes de sécurité dans le manuel.

sv Läs säkerhetsanvisningarna i manualen.

Systembeschreibung UMC100.3
 Deutsch: 2CDC 135 032 D01xx
 Englisch: 2CDC 135 032 D02xx

Description du système UMC100.3
 Allemand : 2CDC 135 032 D01xx
 Anglais : 2CDC 135 032 D02xx

Systembeskrivning UMC100.3
 Tysk: 2CDC 135 032 D01xx
 Engelsk: 2CDC 135 032 D02xx

cn 相关安全说明请参照使用手册

ru Инструкции по безопасности приведены в руководстве.

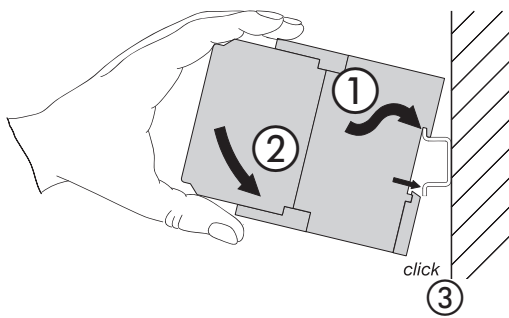
en xx = sequential version number
 de xx = fortlaufende Versionsnummer
 es xx = Número de versión secuencial
 fr xx = N° de version séquentiel
 it xx = Numero di versione sequenziale
 sv xx = Löpande versionsnummer
 cn xx = 版本序列号
 ru xx = последовательный номер версии

系统描述 UMC100.3
 德文版使用手册: 2CDC 135 032 D01xx
 英文版使用手册: 2CDC 135 032 D02xx

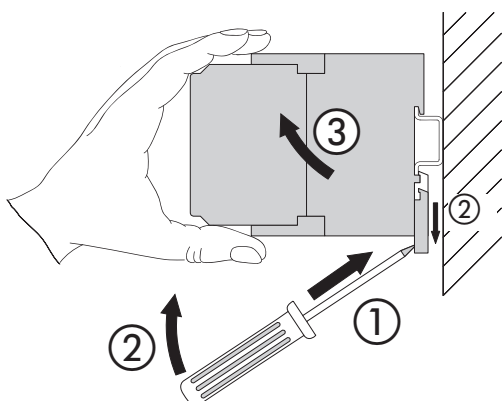
Описание системы UMC100.3
 Немецкий язык: 2CDC 135 032 D01xx
 Английский язык: 2CDC 135 032 D02xx

en Assembly de Montage es Montaje fr Montage it Montaggio sv Montage cn 组装 rus Сборка

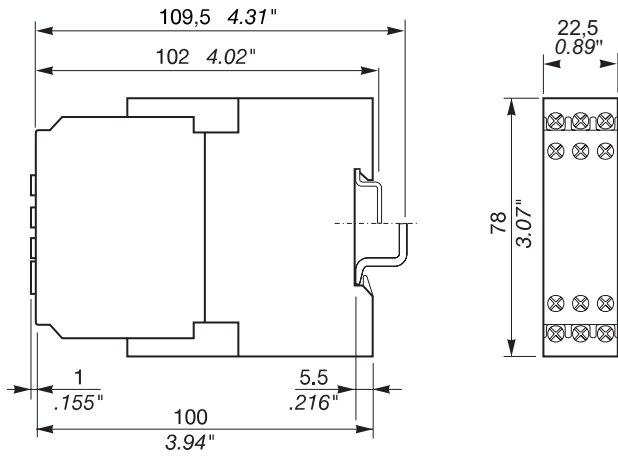
Information related to UL-Approval: Maximum surrounding air temperature 70 °C / 158 °F




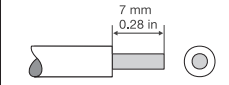
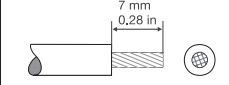
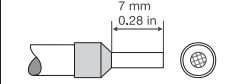
en Disassembly de Demontage es Desmontaje fr Démontage it Smontaggio sv Demontering cn 拆卸 rus Разборка



en Dimensions de Abmessungen es Dimensiones fr Dimensions
 it Dimensioni sv Dimensioner cn 尺寸 ru Размеры



en Screw-type terminal de Schraubtechnik
 es Técnica de conexión por tornillo fr Bornes à vis
 it Terminale a vite sv Anslutningar
 cn 螺钉规格 ru Винтовая клемма

 ø 4,5 mm / 0.177 in / PH 1	0,6 ... 0,8 Nm 5.31 ... 7.08 in.lb
	2 x 0,5 ... 4 mm ² 2 x 20 ... 12 AWG
	2 x 0,75 ... 2,5 mm ² 2 x 18 ... 14 AWG
	2 x 0,75 ... 2,5 mm ² 2 x 18 ... 14 AWG

en Connection de Anschluss es Conexión fr Connexion it Connessione sv Anslutning cn 连接 ru Подключение

① en Communication UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 de Kommunikation UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 es Comunicación UMC - E/S (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 fr Communication UMC - E/S (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 it Comunicazione UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 sv Kommunikation UMC - I/O (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 cn 通信UMC - 输入/输出 (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)
 ru Связь UMC - В/В (1Ca/1Cb,2Ca/2Cb)

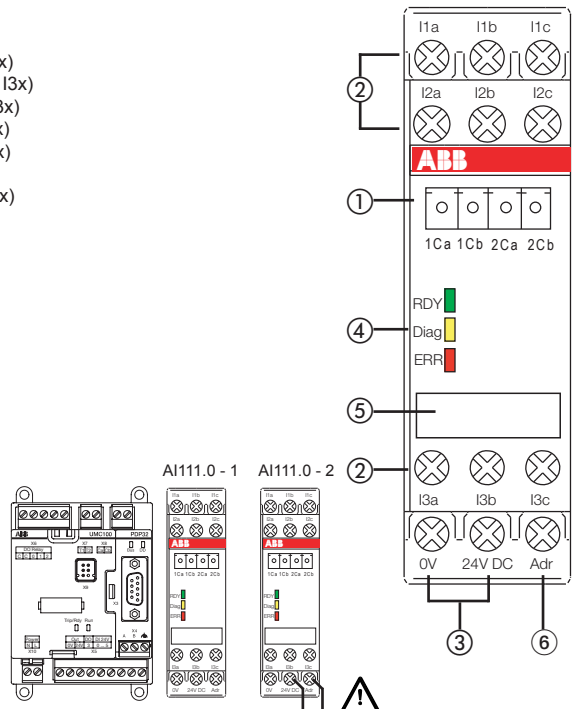
② en 3 analog inputs (I1x, I2x, I3x)
 de 3 analoge Eingänge (I1x, I2x, I3x)
 es 3 entradas analógicas (I1x, I2x, I3x)
 fr 3 entrées analogues (I1x, I2x, I3x)
 it 3 ingressi analogici (I1x, I2x, I3x)
 sv 3 analoga ingångar (I1x, I2x, I3x)
 cn 3 模拟输入 (I1x, I2x, I3x)
 ru 3 аналоговые входы (I1x, I2x, I3x)

③ en Supply voltage 24 V DC
 de Versorgungsspannung 24 V DC
 es Tensión de alimentación 24 V CC
 fr Tension d'alimentation 24 V DC
 it Tensione d'alimentazione 24 V DC
 sv Matningsspänning 24 V DC
 cn 供电电压 24V DC
 ru Напряжение питания 24 V DC

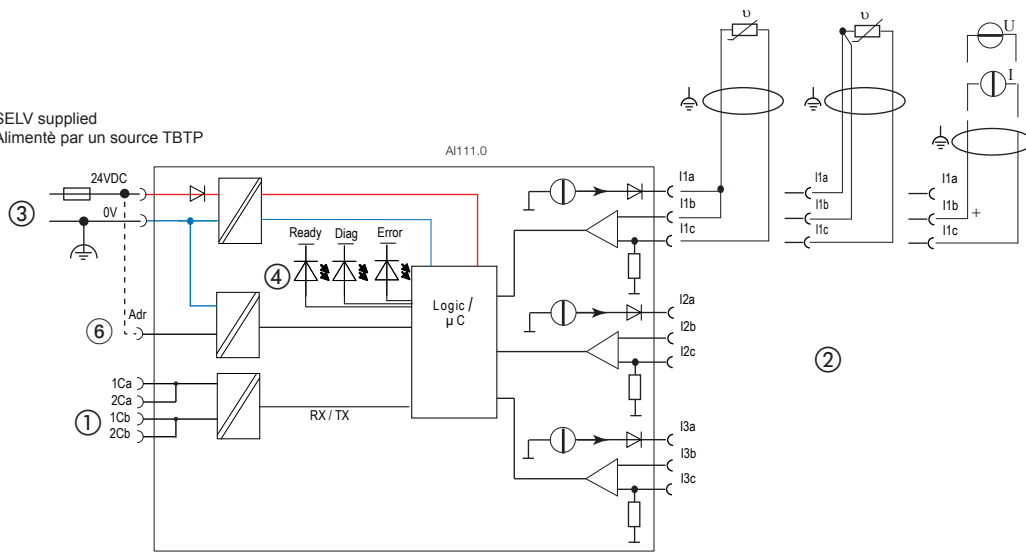
④ en 3 system LEDs
 de 3 System-LEDs
 es 3 LEDs de sistema
 fr 3 LED système
 it 3 LEDs di sistema
 sv 3 system-LED
 cn 3 个系统LED指示灯
 ru 3 системных СИД

⑤ en Label
 de Beschriftungsschild
 es Etiqueta
 fr Dispositif de repérage
 it Targhetta
 sv Textskylt
 cn 标签
 ru Шильдик

⑥ en Adr terminal
 de Adr Klemme
 es borne
 fr borne
 it morsetto
 sv Plint
 cn 端子
 ru зажим

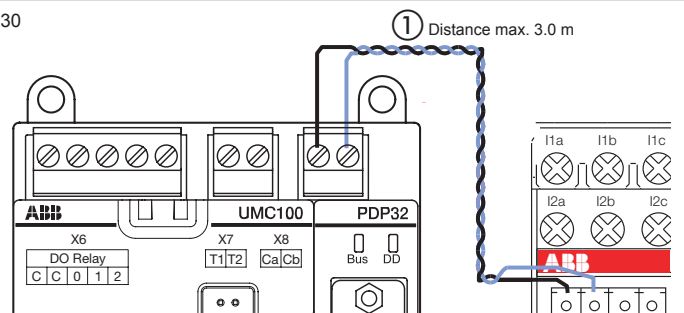
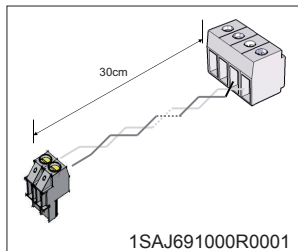


SELV supplied
 Alimenté par un source TBTP



en Connection cable de Verbindungskabel
 es Cable conector fr Câble de connexion
 it Cavo di collegamento sv Anslutningskabel
 cn 连接电缆 ru Соединительный кабель

UMC100 - I/O Module UMCIO-CAB.30



I/O Module - I/O Module IOIO-CAB.30

